

舟山诗话

# 前瞻积水深，岛屿青无数

## ——金华黄先生舟山行

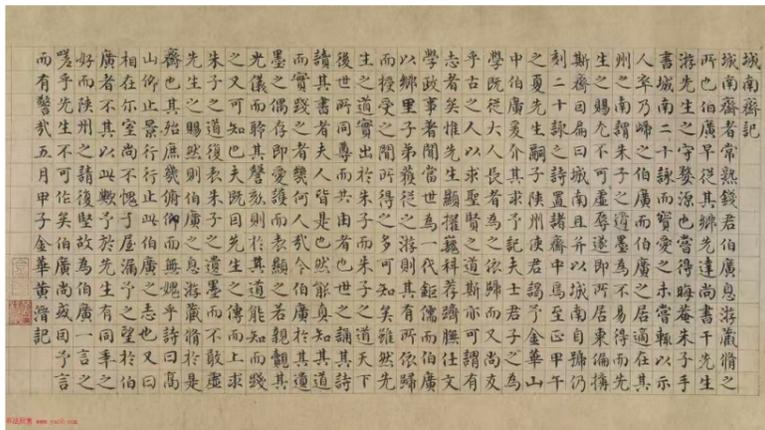
□刘辉

黄溥(1277~1357)，字晋卿，婺州路义乌(今浙江义乌)人，生性聪颖，天资绝人，才华横溢，文思敏捷，史识丰厚，著作颇丰。延祐二年(1315)登进士第，授台州宁海丞，后迁两浙都转运盐铁使石堰西场监运。延祐七年(1320)，升为诸暨州判官。至顺二年(1331)，因荐入京为应奉翰林文字，同知制诰，兼国史院编修，后转国子博士。元统元年(1333)，外补江浙等处儒学提举。至正八年(1348)，除翰林直学士、知制诰同修国史，寻兼经筵事。至正十年(1350)南归还乡，至正十七年(1357)卒于家乡绣湖私第，追封江夏郡公，谥号“文献”。

黄溥主修宋、辽、金三史，是元代著名的史学家、文学家、理学家、教育家、书画家，与柳贯、虞集、揭傒斯合称元代“儒林四杰”，为一代大儒。其中，黄溥柳贯师出同门，都是“北山四先生”之一的金履祥弟子，为金华学派一时才俊，两人又培养出了王祹、宋濂、胡翰等杰出传人。后世尊称其为“金华黄先生”。

黄溥留存《游宝陀寺》诗一首，记游舟山，分别收录在《黄溥集》卷一和《金华黄先生文集》卷四中。诗云：

十年望沧海，临流不能度。  
 苍茫岁华晚，邂逅舟楫具。  
 拂衣乘天风，挂席随烟雾。  
 旦从蛟门发，暝投翁洲住。  
 前瞻积水深，岛屿青无数。  
 梅岑特孤绝，遥见日出处。  
 寄身人境外，矫首禅关路。  
 粲粲金砂石，离离白花树。  
 高期偃幽抱，历览增遐慕。  
 俯伏苔磴间，庶与真灵遇。  
 二边非可取，三观何时悟。



黄溥手书《城南斋记》，记中提及的“尚书干先生”即曾任昌国州同知的干文传

嗒然坐忘言，目送寒潮去。

宝陀寺，即今普济寺，宋元明名“宝陀观音寺”。明万历三十三年，赐额“护国永寿普陀禅寺”，宝陀一名始弃。“偃幽抱”，指心满意足、心情愉悦状。“高期偃幽抱，历览增遐慕”句的意思是说诗人多年想游梅岑观音大士胜地的愿望，今天得到满足。这次全山走遍，反而增加了羡慕和向往之心。诗开头便说“十年望沧海，临流不能度”，介绍诗人十年前动身前来，结果到了海边却天不遂意，不能渡海，没来成。所以，诗人对梅岑山，确实实是仰慕已久，想了十多年了。

“二边”“三观”，均为佛教用语。“二边”谓事物相对的两个方面，如有和无、断和常等。固执于片面之见，均为妄想。至于“三观”不同宗派有不同说法，其中以空观、假观、中观影响最大。

“苍茫岁华晚，邂逅舟楫具”，十

年前动身到了海边，结果是真的望海兴叹。现在到了晚年(“岁华晚”)，总算因缘际会，能顺利扬帆启航，渡向彼岸了。那么，金华黄先生是哪一年来的舟山呢?

这个时间，过去一直成谜不得解。去年受命选编《诗话浙江》舟山卷《咫尺是蓬莱》，副主编张涵轲在黄溥所作的《岳林寺经藏记》(见《金华黄先生文集·卷第十一》)中找到一个可靠答案。

岳林寺在奉化，始建于梁大同二年(536)，现址长汀村，为布袋和尚出家、常住、圆寂之处，人称弥勒根本道场。

《岳林寺经藏记》曰：水南湘师，今之禅伯。师主寺事十有六年，以其化导之余力，从事乎兴作，而於经藏尤汲汲焉致其意。以至治元年冬，募全经；至顺元年冬，构广殿；元统元年冬，度美材，征良匠。速大宝轮，一柱八面，实经其中。

其止山立，其作雷动。天宫水府，神帝龙君，涌现围绕，如佛所住。前呵后负，可怖可愕。琢雕藻绩，殆无遗功。金碧粲形，绚烂溢目。观者为之叹仰而不已。

会予谒补恒洛伽山还，过岳林，师谓予曰：“吾书中言，观音、弥勒各有五百化身。弥勒在震旦浙河之东，于双林则为傅大士。于岳林则为布袋和尚，其应迹尤暴著。大士以创物之智，掌制经藏，撮十方于一尘，卷大海于一滴，使夫人一举手而种种佛法皆悉现前。兹大圣人以方便利益群品，而吾徒之所取法也。予，大士里人，藏成而予适来，宜为之记。”

予既睹兹殊胜，且有以识夫为禅学者，不即文字，亦不离文字，实非於教外别有传，庸弗辞而记之。寺之本末，有事实刻石堂上，兹不著。

于此可见，黄溥来舟山，是元统元年(1333)后的事。当时他刚好补江浙等处儒学提举，五十七八岁的年纪，够称得上“苍茫岁华晚”了。

另可一提的是，柳贯至大元年(1308)从江山县教谕，升为昌国州学正，文献中说他任满赴京，那至少是工作了三年。只是柳贯留下的有关舟山诗文极少，可能与他四十岁前不保留诗文有关。本人找了一下，只找到一首《送王元叙赴颖州同知》诗，诗文没什么，自作题注中提到王元叙的爹曾为浙东道廉访使者，与诗人相识，今别二十八年矣。应该就是柳在舟山工作时的诗。

吕祖俭、葛洪、楼防、王应麟、吴莱、黄溥、柳贯、宋濂……金华学派传人对舟山的影响和灌输，持续不断，也是一个蛮有意思的话题，且待日后有机会再说吧。

千岛故人

# 宁波帮的第一个买办穆炳元

□李世庭

“买办”这一职业是涉外贸易的产物。洋商来贸易要有个居间的人，由此人上洋船视货议价，待货售完，再帮洋商购办土货回国。这个代外商买办商品的人就叫“买办”。宁波帮的第一个买办穆炳元是定海人。

穆炳元原是清军中的一个小头目，那时，清朝没有海军，只有驾着木帆船在海边巡防的水兵。1840年6月，当英国侵略军进攻定海时，穆炳元驾着木帆船奉命守卫在定海港口。战争一打响，英舰的舰炮一齐开火，穆炳元驾驶的木帆船霎时成了一堆木板，穆炳元跳海逃命，被英军运输船救起，成了英军的俘虏，留在船上当水手。穆炳元头脑灵活，手脚勤快，博得英国人的好感。与英国人相处一段时间之后，穆炳元就学会了英语的日常会话。

两年后，《南京条约》签订。清政府赔款给英方2100万银元，割让香港岛，开放广州、厦门、福州、宁波、上海五处为通商口岸。1843年11月，英国首任驻沪领事巴富尔携英商到

上海，穆炳元所在的英军运输船也到上海从事贸易活动。这时，穆炳元已能讲一口流利的英语，他理所当然地成了英商的买办。凡是中英之间的大宗交易都由他做居间人。如姚公鹤在《上海闲话》一书中所言：“无论何人有大宗交易，必央浼穆炳元为之居间。”

到上海做外贸最活跃的是宁波帮商人，穆炳元老乡帮老乡，帮宁波帮做生意格外起劲，还经常收洋货运往宁波、舟山和浙东其他地方，以满足当地人民的生活需要。穆炳元不仅为英商大宗交易做买办，还曾到过汉口、九江、牛庄、烟台等地从事商业活动。成长为职业买办的穆炳元，在华洋交易中敛财有方，积攒成巨富。

苏松杭嘉湖地区的生丝及丝织品，还有茶叶和土布大量销往南洋或转销日本。上海开埠一年内，便设立了11家英美商行，235名商人常驻上海。穆炳元的买办业务应接不暇，他广招宁波籍子弟，举办速

成英语培训班，培养上海急需的买办人才。

为使学员快速学会英语，穆炳元将英语日常用语用宁波方言来作注解。如他编的顺口溜：“来叫克姆(come)，去叫戈(go)，一元洋钱混淘箩(one dollar)，廿四铜板吞的福(twenty four)，是叫也司(yes)勿叫拿(no)；你好叫呵呵有(how are you)；非常感谢叫生发油买来卖去(thank you very much)；英语买办叫‘康白度’。”

穆炳元的培训班开在上海一条小河洋泾浜岸边，所以这套半通不通的英语称之为“洋泾浜英语”。冯泽夫等6个旅沪宁波人编写的《英语注解》是上海出版的洋泾浜英语读本，全书分银数、洋数、五金、出口、进口、天文、地理、时令等40个门类，每类选常用单词若干，以汉字(宁波话)注音。供宁波人学英语用。洋泾浜英语存在了一个多世纪，在近代对外贸易、外交和文化接触中起到了重要作用，功不可没。

穆炳元的洋泾浜英语为舟山侨商培养了不少洋行买办。民国《定海县志·风俗》说：“舟山侨商以上海、汉口二处为最多，当不下二万人，充任各洋行之买办所谓‘康白度’者当以邑人为首屈一指。”“经理煤油亦邑人特擅之业也，美孚、亚细亚二大公司，其各埠分销处，几十之六七由邑人承办。”可见舟山当买办的人不在少数，他们赚了钱到家乡来买田砌屋，定海城乡许多留传至今的大屋都是当年当买办的舟山人所置的产业。

本版与市政协  
 文化文史和学习委合办  
 第1275期  
 来稿请发  
 zswb03@zsnews.com